



**RADA  
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 29. listopadu 2012 (04.12)  
(OR. en)**

**16980/12**

**PROCIV 203  
POLGEN 203  
COTER 118  
JAI 851  
SAN 302  
TRANS 431  
CONOP 176  
CHIMIE 92  
COPEN 262  
ATO 165  
RECH 444  
ENFOCUSTOM 136  
ENFOPOL 394  
IND 214**

**POZNÁMKA K BODU „I/A“**

---

Odesílatel: Generální sekretariát

Příjemce: Coreper/Rada

Č. předchozího  
dokumentu: 15456/2/12 REV 2

---

Předmět: Návrh závěrů Rady o novém programu v oblasti chemických, biologických, radiologických, jaderných a výbušných materiálů (CBRNE)  
– přijetí

---

1. V návaznosti na závěry Rady ze dne 1. prosince 2009 o posílení chemické, biologické, radiologické a jaderné bezpečnosti v Evropské unii – akční plán EU v chemické, biologické, radiologické a jaderné oblasti<sup>1</sup> a akční plán EU na zvýšení zabezpečení výbušnin ze dne 18. dubna 2008<sup>2</sup>, jakož i na výsledek konference nazvané Strategická konference na úrovni EU v oblasti CBRNE: nový program EU v oblasti CBRNE, která se konala ve dnech 2. a 3. října 2012 ve švédském Malmö, vypracovalo předsednictví návrh závěrů Rady o novém programu v oblasti chemických, biologických, radiologických, jaderných a výbušných materiálů (CBRNE).

---

<sup>1</sup> Dokument 15505/1/09 REV 1.

<sup>2</sup> Dokument 8311/08.

2. Tento návrh závěrů Rady byl dne 7. listopadu 2012 předložen Pracovní skupině pro civilní ochranu. Posouzení proběhlo písemným postupem. Dne 29. listopadu 2012 dosáhla pracovní skupina v návaznosti na zjednodušený písemný postup dohody o znění uvedeném v příloze.
3. Na tomto základě se Výbor stálých zástupců žádá, aby vyzval Radu k přijetí závěrů ve znění uvedeném v příloze jako bod „A“ pořadu jednání.

---

**Návrh závěrů Rady o novém programu v oblasti chemických, biologických, radiologických, jaderných a výbušných materiálů (CBRNE)**

1. **Uznávajíjíc**, že je zapotřebí činnosti na úrovni EU za účelem vypracování strategičtějšího a obecného přístupu k politikám v oblasti chemických, biologických, radiologických a jaderných materiálů (CBRN) a výbušných materiálů, který by zahrnoval prvky bezpečnosti a zabezpečení, a to jak z vnitřního, tak i z vnějšího hlediska;
2. **domnívajíc se**, že nová opatření EU v této oblasti by měla v případě potřeby a úměrně k riziku navázat na již vykonanou práci, vyvarovat se zdvojování činností, přinést členským státům přidanou hodnotu a vycházet z posouzení rizik a hrozeb, jakož i z vyhodnocení nákladů a přínosů a zároveň zaručit soudržný a jednotný přístup k bezpečnostní spolupráci;
3. **konstatujíc**, že odpovědnost za zajištění vnitrostátních civilních a vojenských zdrojů za účelem ochrany obyvatelstva proti zločinným útokům (včetně teroristických útoků), ke kterým jsou použity chemické, biologické, radiologické, jaderné a výbušné materiály, nesou členské státy;
4. **připomínajíc**, že členské státy a třetí země, které jsou vystaveny mimořádným událostem v oblasti CBRNE, jež výrazně přesahují jejich schopnost reakce na vnitrostátní úrovni, mohou kdykoli požádat o aktivaci mechanismu civilní ochrany Společenství<sup>3</sup> s cílem shromáždit okamžitou pomoc v oblasti civilní ochrany a zdravotní pomoc dostupnou v členských státech;
5. **připomínajíc sdělení Komise ze dne 12. listopadu 2007** o posilování bezpečnosti výbušnin<sup>4</sup> a **akční plán EU na zvýšení zabezpečení výbušnin ze dne 18. dubna 2008**<sup>5</sup>;

---

<sup>3</sup> Rozhodnutí Rady ze dne 8. listopadu 2007 o vytvoření mechanismu civilní ochrany Společenství (přepracovaná verze), Úř. věst. L 314, 1.12.2007, s. 9.

<sup>4</sup> 14959/07 – KOM(2007) 651.

<sup>5</sup> Dokument 8311/08.

6. **připomínajíc sdělení Komise ze dne 25. června 2009** o posilování chemické, biologické, radiologické a jaderné bezpečnosti v Evropské unii – akční plán EU v oblasti CBRN<sup>6</sup>; a připomínajíc **závěry Rady ze dne 1. prosince 2009** o posílení chemické, biologické, radiologické a jaderné bezpečnosti v Evropské unii – akční plán EU v chemické, biologické, radiologické a jaderné oblasti<sup>7</sup>;
7. **s ohledem na strategii vnitřní bezpečnosti Evropské unie: „Směrem k evropskému modelu bezpečnosti“ ze dne 25. a 26. března 2010<sup>8</sup>**;
8. **připomínajíc závěry Rady ze dne 8. listopadu 2010** o připravenosti a reakci v případě chemického, biologického, radiologického či jaderného útoku<sup>9</sup>;
9. **připomínajíc návrh rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady ze dne 13. prosince 2011** o vážných přeshraničních zdravotních hrozbách<sup>10</sup>;
10. **připomínajíc** povinnosti podle různých mezinárodních dohod a smluv, jako je Úmluva o chemických zbraních, Úmluva o biologických a toxinových zbraních, Úmluva o fyzické ochraně jaderných materiálů a Smlouva o nešíření jaderných zbraní, jakož i nutnost spolupracovat s partnery a mezinárodními organizacemi v oblasti nešíření chemických, biologických, radiologických a jaderných materiálů, jak bylo zdůrazněno ve výše uvedených strategiích EU;
11. **připomínajíc zprávu Evropského parlamentu ze dne 2. prosince 2010** o posílení chemické, biologické, radiologické a jaderné bezpečnosti v Evropské unii – akční plán EU v chemické, biologické, radiologické a jaderné oblasti<sup>11</sup>;

---

<sup>6</sup> Dokument 11480/09 – KOM(2009) 273.

<sup>7</sup> Dokument 15505/1/09 REV 1.

<sup>8</sup> Dokument 7120/10.

<sup>9</sup> Dokument 15465/10

<sup>10</sup> Dokument 18509/11.

<sup>11</sup> Dokument 2010/2114(INI).

12. **s ohledem na** výsledek konference nazvané Strategická konference na úrovni EU v oblasti CBRNE: nový program EU v oblasti CBRNE, která se konala ve dnech 2. a 3. října 2012 ve švédském Malmö a která zdůraznila potřebu pružného přístupu vzhledem k rozdílům mezi oblastmi chemických, biologických, radiologických, jaderných a výbušných materiálů<sup>12</sup>;

#### **RADA EVROPSKÉ UNIE:**

1. **VÍTÁ** zprávu o pokroku v provádění akčního plánu v oblasti CBRN<sup>13</sup>, kterou vypracovala Komise v květnu roku 2012 a v níž je vyzdvížen význam zachování strategického přístupu k omezení hrozby a škody vyplývající z chemických, biologických, radiologických a jaderných událostí způsobených nehodami, přírodními jevy nebo úmyslně, včetně teroristických činů, a se zájmem očekává zprávu o pokroku v provádění akčního plánu EU na zvýšení zabezpečení výbušnin, kterou má Komise předložit na konci roku 2012;
2. **ZDŮRAZŇUJE** potřebu určit oblasti s nedostatečnými bezpečnostními opatřeními a zaměřit se na další společné úsilí o zdokonalení bezpečnosti výroby a zabezpečení skladování chemických, biologických, radiologických, jaderných a výbušných materiálů, manipulace s nimi a jejich přepravy a toto úsilí upřednostnit;
3. **PŘIPOMÍNÁ** zprávu z konference EU o CBRNE konané v říjnu roku 2012 v Malmö, která ve svých doporučeních vyzvala k tomu, aby se pozornost zaměřila na komplexní přístup k mimořádným událostem v oblasti CBRNE, včetně trestných činů a terorismu, a aby byl zaveden strukturovaný přístup k prevenci a odhalování těchto činů a k reakci na ně, a to se zaměřením na prohloubenou spolupráci mezi agenturami, zejména mezi donucovacími, vojenskými orgány, orgány civilní ochrany a jinými příslušnými orgány, jakož i na pokračující rozvoj úzké spolupráce v oblasti CBRNE mezi veřejným sektorem a soukromými subjekty;

---

<sup>12</sup> Dokument 15465/12

<sup>13</sup> Dokument 10441/12.

4. **VYZÝVÁ** Komisi, aby při vytváření nového programu v oblasti CBRNE používala akční plán EU v oblasti CBRN a akční plán na zvýšení zabezpečení výbušnin jako základ pro vytvoření revidované politiky, jež by měla:
- určit a rozvinout společné prioritní oblasti, na něž se zaměří pravidelné přezkumy;
  - posílit předcházení rizikům v oblasti CBRNE na základě osvědčených postupů a doporučení;
  - využívat součinnosti mezi výše uvedenými akčními plány a zároveň podporovat rozvoj opatření v oblasti prevence a odhalování, zvyšování informovanosti a výzkum v oblasti bezpečnosti chemických, biologických, radiologických a jaderných materiálů a výbušnin, jakož i případnou výměnu informací a poznatků ohledně řízení a zvládnutí mimořádných událostí, při nichž bylo použito chemických, biologických, radiologických a jaderných materiálů a výbušnin a zároveň zohledňovat v budoucí práci příslušné rozdíly;
  - zohlednit podnět vedoucí země, který by umožnil členským státům převzít odpovědnost za uskutečňování dalších opatření v prioritních oblastech souvisejících s bezpečností, včetně prozkoumání možností financování ze strany EU;
  - mít za cíl zajistit, aby příslušné zúčastněné strany na veřejné i soukromé úrovni, jakož i oprávněné vnitrostátní orgány, měly přístup k odpovídajícím, vysoce kvalitním kurzům odborného vzdělávání, které přispějí ke zvýšení znalostí o rizicích souvisejících s chemickými, biologickými, radiologickými, jadernými a výbušnými materiály, a
  - vyzdvihnout, že bezpečnostní aspekty oblasti CBRNE je třeba posuzovat v souvislosti s dalšími souvisejícími kritickými oblastmi systémů členských států zaměřených na připravenost na krizové situace, a to při současném zaměření pozornosti na vzájemnou provázanost různých složek.
5. **BERE NA VĚDOMÍ** záměr Komise informovat v roce 2013 Radu o vypracování programu EU v oblasti CBRNE.